

TITRE

Pour voir le manuscrit original Cliquez ici (lien BNF)

OPTION pour les lettrines :
Stylage des lettrines en gros
caractères

Index fixe

- Lien vers la page
HTML de la version
fac-similaire

Aux nopces de Iphis &et Iāanthe. Le dieu Hy-/men fut affssis
autres/ dieux &et deeffsses. Et quant Hymen fse par/tit, par l'ai
en Cyco-/nie, ou fsemons elstoit de par Orpheus qqui/ deuvoit
A ces nopces/ vint fsans bonheur apporter &et y dōonna
aduvenir, &et de male for-/tune comme ije vous diray. A ces temps/ fs'en alloit
l'espouse nouvelle elsbatāant vung ijour nudz piedz en/ vung preé plain d'herbes
verdoyans, &et illec vung pafteur bel &et/ gaillart nōomme Arifste⁹us veit la belle,
laquelle il requist tantofst/ de fson amour. Mais icelle a luy ne fse voulut accorder
ne ha-/bandōonner pour priere ne requesste qu'il luy fsceufst faire, car/ trop &et de
bon cueur aymoit fson nouuvel espoux Orpheus/ Dieulx

Création d'une bulle informative qui
s'ouvre quand on passe la souri sur
la partie du mot concernée.
Explication grammaticale et
évolution linguistique. (Pour
l'imparfait, gz, et lx)

NOTE : Mise en couleur
des oit, z, g, lx pour
inciter le lecteur a
passer la souri dessus.

TITRE

`Pour voir le manuscrit original Cliquez ici (lien BNF)

Autre OPTION pour les lettrines : Image tirée du manuscrit réinsérée dans le texte retranscrit

Index fixe

- Lien vers la page HTML de la version fac-similaire



Iphis &et Iāanthe. Le dieu Hy-/men fut affssis avecques plusieurs deeffsses. Et quant Hymen fse par/tit, par l'air fs'envolla grant erre fsemons elstoit de par Orpheus qqui/ deuvoit espoufser Eurydice. vint fsans bonheur apporter &et y dōonna fsi-/gne de douleur aduvenir, &et de male for-/tune comme ije vous diray. Au print~eemps/ fs'en alloit l'espoufse nouvelle esbatāant vung ijour nudz piedz en/ vung preé plain d'herbes verdoyans, &et illec vung pasteur bel &et/ gaillart nōomme Arifste⁹us veit la belle, laquelle il requist tantofst/ de fson amour. Mais icelle a luy ne fse voulut accorder ne ha-/bandōonner pour priere ne requesste qu'il luy fsceufst faire, car/ trop &et de bon cueur aymoit fson nouuvel espoux Orpheus/

TITRE

Pour voir le manuscrit original Cliquez ici (lien BNF)

Index fixe

- Lien vers la page HTML de la version normalisée

AVux nopces de Iphis &et Iāanthe. Le dieu Hy-/men fut affssis avecques plusieurs autres/ dieux &et deeffsses. Et quant Hymen fse par/tit, par l'air fs'envolla grant erre en Cyco-/nie, ou fsemons efstoit de par Orpheus qqui/ deuvoit espoufser Eurydice. A ces nopces/ vint fsans bonheur apporter &et y dōonna fsi-/gne de douleur aduvenir, &et de male for-/tune comme ije vous diray. Au print~eemps/ fs'en alloit l'espouse nouvelle esbatāant **vung** ijour nudz piedz en/ **vung** preé plain d'herbes verdoyans, &et illec **vung** pasteur bel &et/ gaillart nōomme Ariste⁹us veit la belle, laquelle il requist tantost/ de fson amour. Mais icelle a luy ne fse voulut accorder ne ha-/bandōonner pour priere ne requeste qu'il luy fsceufst faire, car/ trop &et de bon cueur aymoit fson nouuvel espoux Orpheus/ Dieulx

AVux nopces de Iphis &et Iāanthe. Le dieu Hy-/men fut affssis avecques plusieurs autres/ dieux &et deeffsses. Et quant Hymen fse par/tit, par l'air fs'envolla grant erre en Cyco-/nie, ou fsemons efstoit de par Orpheus qqui/ deuvoit espoufser Eurydice. A ces nopces/ vint fsans bonheur apporter &et y dōonna fsi-/gne de douleur aduvenir, &et de male for-/tune comme ije vous diray. Au print~eemps/ fs'en alloit l'espouse nouvelle esbatāant **vung** ijour nudz piedz en/ **vung** preé plain d'herbes verdoyans, &et illec **vung** pasteur bel &et/ gaillart nōomme Ariste⁹us veit la belle, laquelle il requist tantost/ de fson amour. Mais icelle a luy ne fse voulut accorder ne ha-/bandōonner pour priere ne requeste qu'il luy fsceufst faire, car/ trop &et de bon cueur aymoit fson nouuvel espoux Orpheus/ Dieulx

NOTE : Nous gardons les césures pour que les lignes retranscrites correspondent rigoureusement aux lignes de la version fac-similaire.

DV GRAND OLYMPE. Fueillet.LXXXII.

Mon espouse, si vous pry doucement
Escoutez moy, se onc homme on escouta
Eurydice demande seulemēt.

Quant maintenant vous me la baillerez
Pour demener avec moy train damours
Rien ny perdrez puis que vous la raurez
Finablement, mais quelle ait faict son cours
Car tous humains en la fin de leurs iours
Viennent ceans a vostre iugement
Mais ie vous pry que me donnez secours
Eurydice demande seulement.

ORpheus deuant l'inferral manoir, si doucemēt
chanta que pour la melodieuſete du ſon de ſa
voix enſemble de ſa harpe: les ames tristes qui
la eſtoiet en oublierēt leurs peines. Tātalus en
oublia ſa ſoiſ, Ixiō q pres de luy eſtoit en laiſſa
la roe repoſer. Siſyphus miſt ius la roche qui le
travailloit. Et Ticyus laiſſa a dōner aux vultours ſon giſier
a rongier, & les Belidiennes laiſſans la fontaine a eſpuiſer mi
rent ius leurs cribles. Et ſeveritable eſt la renommee q ce me
faict acroire & entēdre, les Eumenidiēnes q oyoient la doul
ceur de la harpe ploroient de Orphe⁹, ce q oncqs parauāt ne
ſtoit adueni ne peu aduenir. La royne Proſerpine ne ſe po
uoit abſtenir de larmoyer: le roy denſer ne pouoit par nulle
maniere eſcōdire a Orphe⁹ choſe qlz luy demandaſt. Si fut
Eurydice appellee q eſtoit en lavalee vmbreuſe avec celles q
venues y eſtoiet nouuelle mēt. Lors apparut Euridice laq̄lle
alloit clochāt p la playe q̄lle auoit receue ou pied p le ſerpēt.
Moult fut Orphe⁹ ioyeulx quāt venir la vit Elle luy fut ren
due par tel cōuenāt que il ne ſe retornaſt ne regardaſt derrie
iufqs a ce q̄lle fuſt totalemēt hors des tormēs infernau
llaſt deuāt & elle le ſuyuroit derriere ou autremēt iā
nē yſtroit. Lors par vng ſentier moult roide & eſtroit
de tenebreuſe obſcurite & foruoyable chemi lūg de
L ij